

Е.Т. Ловягин

**Избранные места из
греческих писаний святых
Отцов церкви до IX-го века**

Часть 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 291
ББК 86.3
Е11

Е.Т. Ловягин
Е11 Избранные места из греческих писаний святых Отцов церкви до IX-го века:
Часть 1 / Е.Т. Ловягин – М.: Книга по Требованию, 2013. – 311 с.

ISBN 978-5-458-61956-1

Предлагаемый сборник избранных мест из греческой святоотеческой письменности составлен из творений следующих св. Отцов и Учителей Церкви, писавших на греческом языке: мужей апостольских - св. Климента Римского и св. Игнатия (I века), христианских апологетов - св. Иустина и св. Феофила (II века), потом св. Ипполита и св. Мефодия (III века), св. Афанасия великого, св. Кирилла Иерусалимского, св. Василия великого, св. Григория Богослова, св. Григория Нисского и св. Иоанна Златоустого (IV века), св. Исидора Пилусиота и св. Кирилла Александрийского (V века), св. Иоанна Дамаскина и св. Федора Студита (VIII века). В издании сообщаются краткие сведения об этих знаменитейших представителях греческой христианской письменности с I-го до IX-го века и предлагаются образцы из произведений для чтения и изучения в духовных семинариях.

ISBN 978-5-458-61956-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

- 3) Историческое учение объ отцахъ церкви—Филарета Архіепископа Черниговскаго и Нѣжинскаго. Т. I—III. Изд. 2. С. П. Б. 1882.
- 4) Свято-отеческан христоматин. Сост. прот. Н. Благоразумовъ. Москва. 1884.
- 5) I. P. Migne—Patrologiae cursus completus. Series graeca. Т. I—CLXI. Paris. 1857—66.
- 6) I. Bingham—Origines sivo antiquitates ecclesiasticae. Т. I—XI. Edit. 2. Halae Magdeb. 1851—81.
- 7) I. Chr. W. Augusti—Denkwürdigkeiten aus der christlichen Archeologie. B. I—XII. Leipz. 1817—31.
- 8) Dr. Binterim—Die vorzüglichsten Denkwürdigkeiten der christkatholischen Kirche aus ersten, mittlern und letzten Zeiten. 7 Bände. Mainz. 1821—41.
- 9) M. Martigny—Dictionnaire des antiquités chrétiennes. Paris. 1878.
- 10) Jos. Nirschl—Lehrbuch der Patrologie und Patristik. B. I—III. Mainz. 1881—84.



ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

I. Св. Климентъ Епископъ Римскій.		
1. Изъ 1-го посланія къ Коринтянамъ. Гл. 1—13.		3
» » » » » Гл. 40—65.		11
II. Св. Игнатій Епископъ Антиохійскій.		
1. Посланіе къ Римлянамъ. Гл. 1—10. .		27
2. » » Смирнянамъ. Гл. 1—13.		31
III. Св. Иустинъ философъ и мученикъ.		
1. Апологія 2-я. Гл. 1—15.		39
2. Изъ разговора съ Трифономъ Иудеемъ. Гл. 1—8.		51
IV. Св. Освоилъ Епископъ Антиохійскій.		
1. Къ Автолику. Книга 1. Гл. 1—14.		64
2. » » Изъ книги 2. Гл. 12—19		75
V. Св. Виполитъ Епископъ Порты Римскаго.		
1. Изъ сочиненія противъ еретика Носта. Гл. 8—18.		87
2. Слово на Богоявленіе Господне. Гл. 1—10.		95
VI. Св. Меодій Епископъ Патарскій.		
1. Изъ сочиненія о дѣвствѣ. Рѣчь I. Гл. 1—5.		106
» » » » Рѣчь XI. Гл. 1—2.		113
2. Изъ сочиненія о воскресеніи мертвыхъ. Гл. 15—34.		120
VII. Св. Анапасій великій Архіепископъ Александрійскій.		
1. Противъ Аріанъ слово 4-е. Гл. 1—36		147
2. Письмо къ Драконтію. Гл. 1—10.		181
VIII. Св. Кириллъ Архіепископъ Іерусалимскій.		
1. Тайноподственныя поученія: 1 п. Гл. 1—11		193
» » 2 п. Гл. 1—8.		198
» » 3 п. Гл. 1—7.		201
» » 4 п. Гл. 1—9.		204
» » 5 п. Гл. 1—23 .		207
2. Письмо къ Императору Констанцію. Гл. 1—8		215

IX. Св. Василій великій Архієпископъ Кесарійскій.		
1. На шестодневъ Бесѣда 1. Гл. 1—11		225
» » Бесѣда 2. Гл. 1—8		238
2. Рѣчь къ юношамъ, какъ имъ пользоваться языче- скими сочиненіями. Гл. 1—8.		251
3. Письма: а) къ Аванасію Архієпископу Александ- рійскому. Гл. 1—2		270
б) къ Антиохійской церкви. Гл. 1—2.		272
в) къ Амфилохію, рукоположенному въ Епископа. Гл. 1—2.		275
г) къ Неокесарійцамъ. Гл. 1—7.		277
д) къ Неокесарійскимъ ученымъ. Гл. 1—6.		283
Краткое изложенеіе содержанія избранныхъ мѣстъ изъ гре- ческихъ писаній св. Отцевъ Церкви въ 1-й части.		291



I.

СВ. КЛИМЕНТЪ ЕПИСКОПЪ РИМСКІЙ.

Между свитыми отцами Церкви первое мѣсто занимаютъ *мужи апостольскіе*, которые жили при св. Апостолахъ, отъ нихъ научились вѣрѣ Христовой, съ ними раздѣляли труды евангельской проповѣди и непосредственно послѣ нихъ были преемниками ихъ служенія въ Церкви. Такіе мужи процвѣтали до второй половины 2-го вѣка христіанства и нѣкоторые изъ нихъ оставили письменные памятники своей пастырской дѣятельности и заботливости о распространеніи и утвержденіи между людьми Христовой истины.

Имя св. Климента, епископа Римскаго, принадлежитъ къ славнымъ и достоуважаемымъ именамъ мужей апостольскихъ. Онъ происходилъ отъ родителей языческихъ, но по обращеніи въ христіанство проповѣдію св. Апостоловъ Петра и Павла былъ ревностнымъ сотрудникомъ Павла, и вѣроятно есть тотъ самый Климентъ, о которомъ самъ Апостоль упоминаетъ съ похвалою въ посланіи къ Филипп. 4. 3: впоследствии времени, по преемству отъ Апостоловъ, былъ предстоятелемъ Римской церкви въ теченіи девяти лѣтъ, съ 92 до 101 года по Р. Х. (по свидѣтельству Евсевія Памфила, Церк. Ист. 3. 15, 16), страдалъ вмѣстѣ съ своею паствою во время бывшихъ тогда гоненій на христіанъ и наконецъ былъ осужденъ императоромъ Траяномъ на изгнаніе въ г. Херсонесъ Таврической, гдѣ за свою непрестанную ревность о

распространеніи христіанской вѣры потерпѣлъ мученическую смерть. (Ученіе объ Отц. Церкв. Филар. Черниг. изд. 1882 г. Т. I, стр. 8). Память его празднуется православною Церковію 25 Ноиברי.

Письменнымъ памятникомъ пастьрской дѣятельности св. Климента Римскаго сохранились два посланія его къ Коринеской церкви, изъ которыхъ первое несомнѣнно принадлежитъ этому апостольскому мужу, хотя написано отъ лица всей Римской церкви, и пользовалось такимъ уваженіемъ въ древности, что въ христіанскихъ собраніяхъ при богослуженіи читалось послѣ книгъ св. Писанія. Поводомъ къ его написанію были нѣкоторыя нестроенія въ Коринеской церкви, подобныя тѣмъ, какія исправлялъ своими посланіями св. Апостоль Павель, и потому оно имѣетъ цѣлю показать заблуждающимся важность и законосообразность церковнаго устройства и склонить вѣрующихъ къ миру и взаимной любви, а вмѣстѣ съ тѣмъ содержитъ православное ученіе объ Искупителѣ Сынѣ Божіемъ, о церковной іерархіи и таинствахъ, о каноническомъ достоинствѣ св. Писанія и другихъ предметахъ христіанской вѣры; написано на греческомъ языкѣ, имѣвшемъ обширное употребленіе во всемъ извѣстномъ тогда мірѣ, и отличается «простою изложенія, ясностію и близостію къ церковному и безъискусственному образу рѣчи» (Патр. Фотія Biblioth. cod. CXXXVI).

Новѣйшія и лучшія изданія посланій св. Климента суть:

1. Clementis Romani epistulae. Ed. C. Tischendorf. Lips. 1873.

2. Αγ. Κλήμεντος Ἐπισκόπου Ῥώμης ἐπιστολαί, ἐκδ. ὑπὸ Φιλοθέου Βρυενίου. Κωνσταντ. 1875.

3. Clementis Romani epistulae, ed. Ad. Hilgenfeld. Lips. 1876.

4. Clementis Romani ad Corinthios epistulae; въ изданіи O. de Gebhardt et Ad. Harnack подъ заглавіемъ: Patrum apostolic. opera. Fascic. 1. Lips. 1876.

Предлагаемый текстъ 1-го посланія св. Климента заимствованъ изъ новаго изданія его твореній (Editio minor) тѣхъ же Gebhardt и Harnack. Lips. 1877 г.

ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α.

Глав. 1—13.

Ἡ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ ἡ παροικῶσα ¹⁾ Ῥώμην τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ τῇ παροικίᾳ Κόρινθον, κλητοῖς ἡγιασμένοις ἐν θελήματι θεοῦ διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ παντοκράτορος θεοῦ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ πληθυνθεῖη.

1. Διὰ τὰς αἰφνίδιους καὶ ἐπαλλήλους γενομένας ἡμῖν συμφορὰς καὶ περιπτώσεις, ἀδελφοί, βράδιον νομίζομεν ἐπιστροφῆν πεποιῆσθαι ²⁾ περὶ τῶν ἐπιζητουμένων παρ' ὑμῖν πραγμάτων, ἀγαπητοί, τῆς τε ἀλλοτρίας καὶ ξένης τοῖς ἐκλεκτοῖς τοῦ θεοῦ, μιὰς καὶ ἀνοσίου στάσεως, ἣν ὀλίγα πρόσωπα προπετῇ καὶ αὐθάδῃ ὑπάρχοντα εἰς τοσοῦτον ἀπονοίας ἐξέκαυσαν, ὥστε τὸ σεμνὸν καὶ περιβόητον καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις ἀξιαγάπητον ὄνομα ὑμῶν μεγάλως βλασφημηθῆναι. Τίς γὰρ παρεπιδημήσας πρὸς ὑμᾶς τὴν πανάρετον καὶ βεβαίαν ὑμῶν πίστιν οὐκ ἐδοκίμασε; τὴν τε σώφρονα καὶ ἐπεικῆ ἐν Χριστῷ εὐσέβειαν οὐκ ἐθαύμασε; καὶ τὸ μεγαλοπρεπὲς τῆς φιλοξενίας ὑμῶν ἦθος οὐκ ἐκήρυξε; καὶ τὴν τελείαν καὶ ἀσφαλῆ γνῶσιν οὐκ ἐμακάρισεν; ἀπροσωπολήπτως γὰρ πάντα ἐποιεῖτε, καὶ ἐν τοῖς νόμοις τοῦ θεοῦ ἐπορεύεσθε, ὑποτασσόμενοι τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν καὶ τιμῆν τὴν καθήκουσαν ἀπονέμοντες τοῖς παρ' ὑμῖν πρεσβυτέροις· νέοις τε μέτρια καὶ σεμνὰ νοεῖν ἐπετρέπετε· γυναῖεῖ τε ἐν ἀμώμῳ καὶ

¹⁾ Παροικος—пришелецъ, какъ называется христiанъ Ап. Петръ въ 1 посл. 2. 11. Такой же смыслъ здѣсь въ глаголѣ παροικῶ по отношенiю къ цѣлой церкви.

²⁾ Ἐπιστροφῆν ποιῆσθαι тоже, что μεμνᾶν, φροντίζειν.

σεμνῇ καὶ ἀγνῇ συνειδήσει πάντα ἐπιτελεῖν παρηγγέλλετε, ζεργούσας καθηκόντως τοὺς ἄνδρας ἑαυτῶν· ἔν τε τῷ κανόνι τῆς ὑποταγῆς ὑπαρχούσας τὰ κατὰ τὸν οἶκον σεμνῶς οἰκουργεῖν ἐδιδάσκετε, πάνυ σωφρονούσας.

2. Πάντες τε ἐταπεινοφρονεῖτε μηδὲν ἀλαζονεύομενοι, ὑποτασόμενοι μᾶλλον ἢ ὑποτάσσοντες, ἥδιον διδόντες ἢ λαμβάνοντες, τοῖς ἐφοδίαις ¹⁾ τοῦ θεοῦ ἀρκοῦμενοι· καὶ προσέχοντες τοὺς λόγους αὐτοῦ ἐπιμελῶς ἐνεστερισμένοι ἦτε τοῖς σπλάγχχνοις, καὶ τὰ παθήματα αὐτοῦ ²⁾ ἦν πρὸ ὀφθαλμῶν ὑμῶν. Οὕτως εἰρήνην βαθεῖα καὶ λιπαρὰ ἐδέδοτο πᾶσι καὶ ἀκόρετος πόθος εἰς ἀγαθοποιᾶν, καὶ πλήρης πνεύματος ἁγίου ἔκχυσις ἐπὶ πάντας ἐγένετο· μεσοὶ τε ὁσίας βουλήs ἐν ἀγαθῇ προθυμίᾳ μετ' εὐσεβοῦς πεποιθήσεως ἐξετείνετε τὰς χεῖρας ὑμῶν πρὸς τὸν παντοκράτορα θεόν, ἱκετεύοντες αὐτὸν ἵλεων γενέσθαι εἴ τι ἄκοντες ἡμάρτετε· ἀγὼν ἦν ὑμῖν ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς ὑπὲρ πάσης τῆς ἀδελφότητος, εἰς τὸ σώζεσθαι μετὰ θεοῦ καὶ συνειδήσεως τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ· εἰλικρινεῖς καὶ ἀκέραιοι ἦτε καὶ ἀμνησικάκοι εἰς ἀλλήλους· πᾶσα ῥάσις καὶ πᾶν σχίσμα βδελυκτὸν ἦν ὑμῖν· ἐπὶ τοῖς παραπτώμασι τῶν πλησίον ἐπενθεῖτε· τὰ ὑσερήματα αὐτῶν ἴδια ἐκρίνετε· ἀμεταμέλητοι ἦτε ἐπὶ πάσῃ ἀγαθοποιᾷ, ἔτοιμοι εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν· τῇ παναρέτῃ καὶ σεβασμίῳ πολιτείᾳ κεκοσμημένοι πάντα τῷ φόβῳ αὐτοῦ ἐπετελεῖτε· τὰ προστάγματα καὶ τὰ δικαιώματα τοῦ κυρίου ἐπὶ τὰ πλάτη τῆς καρδίας ὑμῶν ἐγγράπτο.

3. Πᾶσα δόξα καὶ πλατυσμὸς ³⁾ ἐδόθη ὑμῖν, καὶ ἐπετελέσθη τὸ γεγραμμένον· «ἔφαγε καὶ ἔπιε, καὶ ἐπλάτυνθη καὶ ἐπαχύνθη, καὶ ἀπελάττισεν ὁ ἡγαπημένος» ⁴⁾. Ἐκ τούτου ζῆλος καὶ φθόνος, ἔρις καὶ ῥάσις, διωγμὸς καὶ ἀκατασασία, πόλεμος καὶ αἰχμα-

¹⁾ Τὰ ἐφοδία—выражение употребляемое классическими писателями, означает все, необходимое для пути. Здѣсь разумѣется все необходимое для христіанъ, какъ странниковъ и пришельцевъ на землѣ, и данное имъ отъ Бога.

²⁾ Τ. е. Иисуса Христа.

³⁾ Πλατυσμὸς—широта—у отцевъ Церкви часто означаетъ радостное состояніе сердца.

⁴⁾ Втор. 32. 15.

λωσία· οὕτως ἐπηγέρθησαν οἱ ἄτιμοι ἐπὶ τοὺς ἐντίμους, οἱ ἄδοξοι ἐπὶ τοὺς ἐνδόξους, οἱ ἄφρονες ἐπὶ τοὺς φρονίμους, οἱ νέοι ἐπὶ τοὺς πρεσβυτέρους· διὰ τοῦτο πόρρω ἀπέστη ἡ δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη, ἐν τῷ ἀπολιπεῖν ἕκαστον τὸν φόβον τοῦ θεοῦ καὶ ἐν τῇ πίσει αὐτοῦ ἀμβλωπῆσαι ¹⁾), μηδὲ ἐν τοῖς νομίμοις τῶν προσταγμάτων αὐτοῦ πορεύεσθαι μηδὲ πολιτεύεσθαι κατὰ τὸ καθῆκον τῷ Χριστῷ, ἀλλὰ ἕκαστον βαδίζειν κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς καρδίας αὐτοῦ τῆς πονηρᾶς, ζῆλον ἄδικον καὶ ἀσεβῆ ἀνειληφότας, οἳ οὐ καὶ θάνατος εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον.

4. Γέγραπται γὰρ οὕτως· «καὶ ἐγένετο μεθ' ἡμέρας ἦνεγκε Κάιν ἀπὸ τῶν καρπῶν τῆς γῆς θυσίαν τῷ θεῷ, καὶ Ἄβελ ἦνεγκε καὶ αὐτὸς ἀπὸ τῶν πρωτοτόκων τῶν προβάτων καὶ ἀπὸ τῶν στείατων αὐτῶν. Καὶ ἐπεῖδεν ὁ θεὸς ἐπὶ Ἄβελ καὶ ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ, ἐπὶ δὲ Κάιν καὶ ἐπὶ ταῖς θυσίαις αὐτοῦ οὐ προσέσχε. Καὶ ἔλυπήθη Κάιν λίαν καὶ συνέπεσε τῷ προσώπῳ αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν ὁ θεὸς πρὸς Κάιν· ἵνατί περιλυπος ἐγένου, καὶ ἵνατί συνέπεσε τὸ πρόσωπόν σου; οὐκ ἐὰν ὀρθῶς προσενέγκῃς, ὀρθῶς δὲ μὴ διέλῃς, ἡμαρτες ἡσύχασον· πρὸς σὲ ἡ ἀποσροφή αὐτοῦ, καὶ σὺ ἄρξεις αὐτοῦ. Καὶ εἶπε Κάιν πρὸς Ἄβελ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ· διέλωμεν εἰς τὸ πεδῖον. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτοὺς ἐν τῷ πεδίῳ ἀνέστη Κάιν ἐπὶ Ἄβελ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀπέκτεινεν αὐτόν» ²⁾). Ὅρατε, ἀδελφοί, ζῆλος καὶ φθόνος ἀδελφοκτονίαν κατειργάσατο. Διὰ ζῆλος ὁ πατήρ ἡμῶν Ἰακώβ ἀπέδρα ἀπὸ προσώπου Ἡσαῦ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ ³⁾. Ζῆλος ἐποίησεν Ἰωσήφ μέχρι θανάτου διωχθῆναι καὶ μέχρι ζουλειᾶς ἐλθεῖν ⁴⁾. Ζῆλος φυγεῖν ἠνάγκασε Μωϋσῆν ἀπὸ προσώπου Φαραὼ βασιλέως Αἰγύπτου ἐν τῷ ἀκούσαι αὐτόν ἀπὸ τοῦ ὁμοφύλου· «τίς σε κατέστησε κριτὴν ἢ δικαστήν; ἐφ' ἡμῶν; μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις, ὃν τρόπον ἀνείλες ἐχθρὸς τὸν Αἰγύπτιον» ⁵⁾; διὰ ζῆλος Ἀαρὼν καὶ Μαριάμ ἔσω τῆς παρεμβολῆς ἠύλισθησαν ⁶⁾. Ζῆλος Λαθὰν καὶ Ἀβειρών ζῶντας κατήγαγεν· εἰς ἄδου, διὰ τὸ

¹⁾ Ἀμβλωπῆσι—вмѣню слабое или тупое зрѣніе—употреблено эѣтсѣ въ отношеніи къ зрѣнію духовному.

²⁾ Быт. 4. 3—8. ³⁾ Быт. 27. 41. ⁴⁾ Быт. 37. ⁵⁾ Исх. 2. 14. ⁶⁾ Числ. 12.

τασιάσαι αὐτοὺς πρὸς τὸν θεράποντα τοῦ θεοῦ Μωϋσῆν ¹⁾· διὰ ζῆλος Δαυὶδ φθόνον ἔσχεν οὐ μόνον ἀπὸ τῶν ἀλλοφύλων, ἀλλὰ καὶ ὑπὸ Σαοὺλ βασιλέως Ἰσραὴλ ἐδιώχθη ²⁾.

5. Ἄλλ' ἵνα τῶν ἀρχαίων ὑποδειγμάτων παυσώμεθα, ἔλθωμεν ἐπὶ τοὺς ἔγγιστα γενομένους ἀθλητάς· λάβωμεν τῆς γενεᾶς ἡμῶν τὰ γενναῖα ὑποδείγματα. Διὰ ζῆλον καὶ φθόνον οἱ μέγιστοι καὶ δικαιοτάτοι στύλοι ³⁾ ἐδιώχθησαν καὶ ἕως θανάτου ἤδλησαν. Λάβωμεν πρὸ ὀφθαλμῶν ἡμῶν τοὺς ἀγαθοὺς ἀποστόλους· Πέτρον, ὃς διὰ ζῆλον αἰκὸν οὐχ ἓνα οὐδὲ δύο, ἀλλὰ πλείονας ὑπήγεγε πόνους, καὶ οὕτω μαρτυρήσας ἐπορεύθη εἰς τὸν ὀφειλόμενον τύπον τῆς δόξης. Διὰ ζῆλον καὶ ἔριν Παῦλος ὑπομονῆς βραβεῖον ἔδειξεν, ἐπτάκις δεσμὰ φορέσας, φυγαδευθεὶς, λιπασθεὶς, κήρυξ γενόμενος ἐν τε τῇ ἀνατολῇ καὶ ἐν τῇ δύσει, τὸ γενναῖον τῆς πίστεως αὐτοῦ κλέος ἔλαβε, δικαιοσύνην διδάξῃ ἕλον τὸν κόσμον, καὶ ἐπὶ τὸ τέρμα τῆς δύσεως ἔλθων καὶ μαρτυρήσας ἐπὶ τῶν ἡγουμένων, οὕτως ἀπηλλάγη τοῦ κόσμου καὶ εἰς τὸν ἅγιον τοπον ἐπορεύθη, ὑπομονῆς γενόμενος μέγιστος ὑπογραμμῶς.

6. Τούτοις τοῖς ἀνδράσιν ὅσις πολιτευσαμένοις συνηθροίσθη πολὺ πλῆθος ἐκλεκτῶν, οἵτινες πολλαῖς αἰκίαις καὶ βασάνοις διὰ ζῆλος παθόντες ὑπόδειγμα κάλλιστον ἐγένοντο ἐν ἡμῖν. Διὰ ζῆλος διωχθεῖσαι γυναῖκες Δαναΐδες καὶ Δίρραι ⁴⁾, αἰκίσματα θεῖα καὶ ἀνόσια παθοῦσαι, ἐπὶ τὸν τῆς πίστεως βέβαιον δρόμον κατήντησαν ἔλαβον γέρας γενναῖον αἰ ἀσθενεῖς τῷ σώματι·

¹⁾ Числ. 16. ²⁾ 1 Цар. 19.

³⁾ Στύλοι — объ Апостолахъ говорится и въ посланіи Апостола Павла къ Гал. 2. 9.

⁴⁾ Δαναΐδες καὶ Δίρραι, какъ бы Даянды и Дирки. Если эти слова не составляютъ позднѣйшей вставки, какъ думаютъ нѣкоторые, то здѣсь христіанскія мученицы сравниваются съ известными въ греческой мифологіи Даяндами, дочерями Даяа, царя Аргосскаго, которыя за умерщвление мужей своихъ во время сна осуждены на наказаніе въ подземномъ мѣрѣ—вѣчно черпать воду въ продырванную бочку, или съ Данаею, дочерью царя Аргосскаго Аярисія, который изъ опасенія заключилъ ее вмѣстѣ съ сыномъ въ бочку и бросилъ въ море,—также съ Диркою, женою Фивскаго царя Лика, которая за вражду противъ дочери царя Фивскаго Нактея потерпѣла наказаніе отъ сыновей послѣдней, бывъ привязана къ рогамъ быка и замученная до смерти брошена въ море. См. Lübker—Reallexicon des class. Alterth